

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/101/Add.1
30 June 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
Пункт 104 первоначального перечня *

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Помощь со стороны системы Организации Объединенных Наций
региональным межгосударственным учреждениям по техническому
сотрудничеству

Замечания Административного комитета по координации

Генеральный секретарь настоящим препровождает замечания Административного комитета по координации по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Помощь со стороны системы Организации Объединенных Наций региональным межгосударственным учреждениям по техническому сотрудничеству" (A/36/101 и Corr.1).

*A/36/50.

81-I7753

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания Административного комитета по координации

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В докладе Объединенной инспекционной группы содержится очень полезная для правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций оценка функционирования региональных межгосударственных учреждений по техническому сотрудничеству и их методов сотрудничества, главным образом в отношении использования их возможностей для развития технического сотрудничества между развивающимися странами. На основе этой оценки в докладе излагается ряд очень ценных предложений и рекомендаций о путях и средствах повышения эффективности таких учреждений на основе, в частности, более эффективного использования ресурсов, предоставляемых системой Организации Объединенных Наций.

2. Административный комитет по координации отмечает, что доклад Объединенной инспекционной группы посвящен главным образом учреждениям, которые были созданы по инициативе группы правительств в качестве коллективного межгосударственного предприятия с частичным предоставлением ресурсов на временной основе, по крайней мере, одной из организаций системы Организации Объединенных Наций (A/36/IOI и Corr.1, пункт I5).

3. В целом в докладе не охвачены региональные и всемирные учреждения, которые "относятся к какой-либо организации системы Организации Объединенных Наций или находятся в ее полном ведении и, следовательно, представляют собой составные части системы Организации Объединенных Наций даже в том случае, если их финансирование обеспечивается из внебюджетных источников" (там же). Поэтому настоящие замечания также посвящены главным образом тому виду учреждений, о котором говорится в пункте 2 выше.

4. В докладе Инспектора отмечается, что "в полном и точном смысле региональное техническое сотрудничество должно вести к расширению связи, взаимодействия и сотрудничества между странами-участницами, с тем чтобы содействовать наращиванию их возможностей с точки зрения самообеспечения для решения общих проблем в области развития" (там же, пункт IO). АКК разделяет мнение Инспектора о том, что региональные ресурсы системы Организации Объединенных Наций используются наиболее эффективно в случае их применения на эти цели, включая поддержку и развитие жизнеспособных региональных межгосударственных учреждений, основанных на заинтересованности и решимости стран-участниц активно осуществлять межгосударственное сотрудничество. В этой связи Комитет поддерживает тезис доклада Объединенной инспекционной группы о том, что форма и

/...

ориентация помощи, предоставляемой системой Организации Объединенных Наций региональным межгосударственным учреждениям по техническому сотрудничеству, должна быть такой, чтобы поддерживать и укреплять взаимные усилия стран-участниц и избегать подмены той центральной роли, которую соответствующим образом могут играть только правительства. Такая помощь должна содействовать достижению подлинного самообеспечения, а также поощрять и расширять эффективное осуществление странами-участницами своих основных обязанностей по осуществлению руководства и организации указанных учреждений в соответствии с разработанными ими политикой и целями.

5. Предложенные Инспектором подходы полностью совпадают с основными принципами, лежащими в основе политики системы Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, в соответствии с которой такое сотрудничество должно быть направлено на оказание помощи правительствам в создании учреждений и укреплении своего собственного управленческого потенциала, а также на то, чтобы в полной мере использовались прерогативы и ответственность данных правительств на всех этапах планирования и осуществления проектов.

6. Комитет также поддерживает мнение Инспектора о том, что необходимо полностью уважать и сохранять автономный статус соответствующих межгосударственных учреждений (см., например, пункт I73 настоящего доклада). Одновременно Комитет придает важное значение установлению эффективных взаимосвязей и "двустороннего обмена" опытом и информацией между этими учреждениями и различными компонентами системы Организации Объединенных Наций по всем интересующим обе стороны вопросам (см. в этой связи пункты I42-I47 настоящего доклада). Он надеется, что в будущем такие взаимосвязи будут приобретать все большее значение ввиду нынешнего изменения политики и деятельности самой системы, особенно ее региональных структур и связанных с ней межгосударственных учреждений. Это изменение отвечает растущим требованиям, предъявляемым к системе не только в области поддержки, но также, путем осуществления своих собственных программ, в области реализации идеи коллективного самообеспечения развивающихся стран на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях. По мнению Комитета, региональные комиссии и другие компоненты системы Организации Объединенных Наций как в Центральных учреждениях, так и на региональном уровне могут оказывать значительную помощь правительствам в разработке оперативных форм для достижения необходимой координации действий между региональными учреждениями и достижения глобальных и региональных целей на уровне государств - цель, которая подчеркивается в докладе Инспектора и которой Комитет придает самое серьезное значение.

/...

7. Из вышеупомянутых замечаний следует, что государства-члены АКК в целом согласны с направленностью анализа и выводами, содержащимися в докладе, включая в особенности рекомендации, касающиеся разработки программ помощи, предоставление помощи и осуществление контроля за последующими действиями. После того, как заинтересованные руководящие органы сообщат им свое мнение, они намереваются полностью учесть эти рекомендации при предоставлении помощи соответствующим учреждениям и установлении с ними будущего сотрудничества.

8. Содержащиеся в докладе замечания и выводы касаются и ряда других вопросов, которые широко рассматриваются в рамках системы и будут приняты во внимание при подготовке соответствующих исследований и докладов. Например, замечания, касающиеся необходимости укрепления потенциала правительств в области разработки и принятия решений по проблемам первоочередной важности на региональном уровне, будут учтены в дальнейшей работе по вопросу о последствиях для региональных структур системы Организации Объединенных Наций осуществления резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций от 20 декабря 1977 года; и конкретные рекомендации Инспектора, касающиеся роли Координатора-резидента в расширении поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций региональным межгосударственным учреждениям в области развития, будут использованы при дальнейшей разработке функциональных обязанностей Координатора-резидента во исполнение резолюции 34/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года.

9. Поскольку, как отмечалось выше, направленность доклада Объединенной инспекционной группы удовлетворяет Комитет, в нижеследующих замечаниях внимание сосредоточивается на конкретных рекомендациях, по которым сделан ряд замечаний. Эти замечания озаглавлены следующим образом:

- a) сфера деятельности региональных учреждений по техническому сотрудничеству;
- b) правовая основа;
- c) источники финансирования;
- d) руководство и персонал; и
- e) региональные системы.

/...

II. СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РЕГИОНАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

10. Инспектор считает, что региональные учреждения должны "функционировать как образцовые центры, способные обеспечить мощное интеллектуальное воздействие для гальванизации сдвигов в области развития, к которым стремятся страны-участницы" (A/36/101 и Corr.1, пункт 190). Что касается программы подготовки кадров, то Инспектор отмечает, что учреждения должны "заниматься главным образом так называемой косвенной подготовкой, например, подготовкой преподавателей, разработкой методики подготовки, учебных материалов и программ, а также исследованиями, направленными на подготовку и осуществление такой деятельности" (там же, пункт 194). В отношении исследований Инспектор считает, что программа работы этих учреждений должна, по возможности, включать в свои программы работы компонент прикладных исследований, с тем чтобы обеспечить поддержку в осуществлении своих функций в области подготовки кадров и консультативного обслуживания и материализовать свою ведущую роль. Инспектор далее отмечает, что во многих региональных учреждениях наблюдается тенденция к "многосторонности", другими словами, к "диверсификации в работе с целью охвата смежных видов исследований, консультативного обслуживания, распространения информации и т.д." (там же, пункт 197). В докладе полностью поддерживается такая тенденция и подчеркивается необходимость для этих учреждений наращивать "критическую массу" путем предоставления широкого диапазона услуг, который позволит использовать ресурсы с максимальной эффективностью. Он отмечает, что эта тенденция "наталкивается на препятствие в виде наблюдающегося в определенной степени дублирования деятельности региональными учреждениями ... [что] вызывает ненужное соперничество в погоне за дефицитными финансовыми и профессиональными ресурсами" (там же, пункт 157).

11. В целом Комитет поддерживает эти рекомендации, например, замечания Инспектора, касающиеся преимуществ "разумной концентрации ресурсов". Комитет отмечает, что оптимальный размер каждого из этих учреждений следует определять на основе установления соответствующих пропорций между необходимостью обеспечения данного учреждения достаточным объемом ресурсов, чтобы оно играло важную роль в выделенной для него области деятельности, и необходимостью удовлетворения специальных субрегиональных и основных потребностей, необходимостью учитывать относительную важность задач в каждом конкретном случае, с одной стороны, в деятельности по подготовке кадров (которые, как отмечает Инспектор, часто наиболее эффективно организованы в децентрализованном порядке) и, с другой стороны, в программах исследований (которые эффективнее осуществляются при более централизованном подходе). По-прежнему будет существовать необходимость в создании относительно небольших учреждений, функционирующих в узко специализированных или однозначно определенных областях.

/...

III. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

12. Инспектор отмечает, что региональные межгосударственные учреждения по техническому сотрудничеству "независимо от своих размеров или типа ... должны оформляться юридически. Этот принцип соблюдается не во всех случаях, хотя все более широко признается высокая степень зависимости между эффективностью учреждения и степенью реальной заинтересованности, проявленной соответствующими правительствами. Следует поощрять правительства к вступлению *ex post facto* в необходимые правовые соглашения там, где их еще нет" (там же, пункт 25I).

13. По мнению некоторых членов Комитета, этот принцип, хотя он и отличается очень правильным подходом, следует применять гибко, соответствующим образом учитывая динамику и особенности межправительственных отношений в каждом регионе или субрегионе. Точно так же следует учитывать, особенно на начальной стадии создания учреждения, то обстоятельство, что его правовая и управленческая основа для ведения операций не должна быть более сложной и дорогостоящей, чем этого требуют масштабы фактической деятельности.

IV. ИСТОЧНИКИ ФИНАНСИРОВАНИЯ

14. Инспектор подчеркивает требование о том, что региональные учреждения, как правило, должны учреждаться и, в основном, поддерживаться своими участвующими правительствами, чтобы иметь право на получение помощи со стороны Организации Объединенных Наций.

15. Комитет в целом поддерживает это положение и соответствующие рекомендации, направленные на укрепление финансовой независимости и, тем самым, на укрепление жизнеспособности региональных учреждений путем предоставления правительствами взносов на твердой и постоянной основе и последующего сосредоточения помощи системы Организации Объединенных Наций на конкретных программах, а не на организационных расходах. Однако Комитет считает, что необходимо будет по-прежнему проявлять определенную гибкость в том, что касается осуществления этой рекомендации, учитывая в каждом отдельном случае потенциал стран-участниц для оказания основной финансовой поддержки. Инспектор отмечает, что особенно важно проявлять такую гибкость, чтобы содействовать развитию региональных учреждений, в которых в основном участвуют наименее развитые страны, и обеспечить их жизнеспособность. Аналогичным образом следует принять соответствующие меры для обеспечения полного и равноправного участия всех правительств в процессе принятия решений, касающихся разработки программ и управления, независимо от относительной доли взносов стран-участниц в фонд данного учреждения.

/...

16. Аналогичным образом следует отметить предложение Инспектора о том, что помощь учреждений следует объединить со взносами правительств в фонд региональных учреждений (там же, пункты 94-109 и 266). Хотя это предложение заслуживает серьезного рассмотрения, поскольку оно способствовало бы укреплению бюджетной и организационной автономии данных учреждений, Комитет отмечает, что его осуществление потребует внесения изменения в установленную практику, касающуюся отчетности перед финансирующими учреждениями об использовании ресурсов технического сотрудничества, которые они предоставляют. Наконец, члены Комитета высказали оговорки, касающиеся предложений Инспектора о разделении региональных ориентировочных плановых заданий на пропорциональной основе между странами того или иного региона. По их мнению, при таком подходе региональные ОПЗ превратятся в простой придаток ОПЗ страны; более того, он может оказаться более дорогостоящим и неуклюжим с административной точки зрения и не будет соответствовать основным целям, лежащим в основе идеи учреждения региональных ОПЗ.

У. РУКОВОДСТВО И ПЕРСОНАЛ УЧРЕЖДЕНИЙ

17. В докладе Объединенной инспекционной группы, в частности, рекомендуется использование международного персонала, представляемого в рамках помощи со стороны организации системы Организации Объединенных Наций, рассматривать как строго временный источник, используемый либо для содействия в осуществлении ограниченных во времени мероприятий по программе, либо для укрепления на временной основе возможностей постоянного персонала учреждений. "Руководитель какого-нибудь регионального межгосударственного учреждения будет назначаться и оплачиваться какой-нибудь организацией системы Организации Объединенных Наций лишь в исключительных обстоятельствах. В таких случаях руководителя следует предоставлять в рамках оперативной помощи и на временной основе" (там же, пункт 274).

18. Хотя Комитет в целом поддерживает основную идею, содержащуюся в рекомендациях Инспектора в отношении организации и персонала, он отмечает, что назначение руководителей региональных учреждений учреждениями Организации Объединенных Наций, как, по-видимому, считает Инспектор, отнюдь не свидетельствует о достаточном участии правительств. В этой связи можно было бы привести пример Межамериканского центра исследований и документации в области профессионального обучения (СИНТЕРФОР), который отмечается в докладе за свою деятельность по оказанию широкой региональной поддержки и установлению эффективных связей с национальными учреждениями по подготовке кадров и который возглавляет Директор, назначенный и оплачиваемый учреждением Организации Объединенных Наций. Следует добавить, что таким назначениям, как правило, предшествуют неофициальные консультации, проводимые с данными правительствами. По мнению Комитета, основное внимание в этом отношении следует уделять созданию и полному использованию

/...

участвующими правительствами соответствующего механизма по осуществлению эффективного руководства, наблюдения и контроля за всеми оперативными и административными аспектами региональных учреждений, независимо от договоренностей, касающихся назначений персонала на конкретные должности в рамках данного учреждения и их финансирования.

VI. РЕГИОНАЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ

19. Инспектор считает, что межгосударственные учреждения по техническому сотрудничеству будут играть важную роль в укреплении своего влияния путем выделения незначительной части своих ресурсов на создание или укрепление системы и осуществление двусторонних мероприятий с другими учреждениями в этой же области.

20. Мнения Комитета, как правило, совпадают с вышеупомянутым выводом Инспектора и содержащимися в докладе соответствующими замечаниями, касающимися преимуществ осуществления мероприятий в рамках системы с точки зрения их вклада в техническое сотрудничество между развивающимися странами и содействия достижению коллективного самообеспечения, а также их эффективности с точки зрения затрат и относительных преимуществ централизованных структур по сравнению с мероприятиями, проводимыми в рамках системы. Однако Комитет отмечает возможность существования различных обстоятельств, которые могут повлиять на решения, принимаемые в каждом отдельном случае участвующими правительствами по вопросам, касающимся разработки наиболее приемлемых и необходимых мероприятий. Такие обстоятельства включают степень развития данного региона и субрегиона, а также число уже существующих учреждений; основные требования, которым должны удовлетворять данные учреждения; и, как уже упоминалось в пункте 11 выше, относительную важность исследования, с одной стороны, и подготовку кадров, с другой стороны, и осуществление программы работы данных учреждений. Комитет также согласен с замечанием Инспектора о том, что в определенных обстоятельствах, возможно, придется использовать региональные ОПЗ для укрепления национальных учреждений, участвующих в осуществлении мероприятий в рамках системы, при том условии, что такое решение будет принято на основе коллективных консультаций, проведенных между участвующими правительствами.
